

## 認識兒童中期: The Middle Years Development Instrument (MDI)

### 家長/監護人被動同意書

主要研究員：Eva Oberle 博士，人口與公共健康學院， Human Early Learning Partnership, [eva.oberle@ubc.ca](mailto:eva.oberle@ubc.ca)

UBC Human Early Learning Partnership 人口與公共健康學院共同研究員：

Kimberly Schonert-Reichl 博士、Magdalena Janus 博士、Martin Guhn 博士、Anne Gadermann 博士

計劃聯絡人：Marit Gilbert，[mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca)，604-827-5504

### 簡介

- 貴子女的學校將會進行一項關於社交和感情發展以及身心健康的問卷調查。
- 除非閣下明示要求貴子女退出，否則貴子女將獲邀請填寫問卷調查。
- 貴子女可以選擇完成調查，亦可以跳過問題或者隨時停止。
- 如希望進一步了解本問卷調查，請瀏覽 <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>。

### 致家長/監護人：

貴子女的學校與 University of British Columbia (UBC) Human Early Learning Partnership (HELP) 將邀請貴子女參與 Middle Years Development Instrument (MDI)。MDI 包括關於社交和感情發展、身心健康、在學校的經歷、歸屬感、以及校外時間的問題。4 年級至 8 年級的學生將獲邀在一月/二月於課堂時間內填寫 MDI。MDI 計劃由您的校區贊助。

### 本計劃的目標是什麼？

本計劃的目標是了解會影響兒童在學校和生活中取得成功的社交和情感發展及身心健康因素。這資料助我們了解影響學生身心健康的因素。MDI 讓兒童能說出自己在學校、家中和社區內的想法、感受和體驗，包括他們如何度過放學後的時間。學校、政府和社區使用來自 MDI 的資訊，改善針對兒童的支援和服務。您可瀏覽 <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/parent-caregiver-info/>，查看問卷內容。

### 進行程序如何？

學生將在學校職員的監督下，在課堂時間網上填寫 MDI，問卷需時約 45-60 分鐘。其中一些問題會問及兒童的感受和人際關係。問卷調查設有機制讓貴子女能就遇到的問題進行求助。如貴子女求助，教師和校長將會收到電郵，並按學校規定的程序跟進。

## 參與完全自願

參加 MDI 與否完全自願，貴子女可隨時跳過問題或停止回答問卷。參加問卷調查與否不會影響貴子女的成績，亦不會影響您的家庭從學校或校區獲得的任何服務。

如您不希望貴子女參加 MDI，請在收到本信件後 2 週內把附件表格交回貴子女的教師或校長。貴子女可在問卷調查實行前**任何時候**退出。您亦可寄電郵至 [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca) 給 MDI 計劃團隊讓貴子女退出。資料已整合在報告中後，將不可再退出。不參加問卷調查的兒童會進行與其日常學校課業有關的活動。

## 我的子女的私隱如何得到保障？

貴子女的問卷答案**私隱且保密**，並不會與您或任何學校或校區職員分享。本計劃不會在貴子女的學校紀錄留下任何資料。研究出版物或公開文件並不會標記貴子女的身份及其學校。

## 哪些資料會與 HELP (UBC) 分享？

為了能夠參與 MDI，貴子女的校區會向 UBC HELP 提供關於貴子女的資料，包括姓名、個人教育號碼（Personal Education Number，PEN）、出生日期、性別、郵遞區號、是否屬於原住民族國、梅蒂人或因紐特人。一些其他資料將會分享作研究及報告用途，包括他們是否有殘疾或不同能力，或是否英語學習者或正參與法語沉浸計劃。貴子女的姓名只用於登入問卷調查，完成問卷後將會從問卷答案中移除。

## 資料如何使用和儲存？

MDI 資料保存在安全環境下，個人資料與貴子女的問卷調查答案分開儲存。MDI 資料只可用於**聯邦、州省/地區私隱法例**規定下的認可研究計劃。研究員可申請許可使用 MDI 資料作研究或數據統計用途。獲許可的研究人員將取得無法用於識別任何個別學生的資料。

貴子女的資料可能與其他資料連結，以了解影響兒童身心健康和在學校的成功的因素。其他資料可能包括教育和健康資訊。連結的資料**只可在認可研究協議下作研究或數據統計之用，或在資料分享協議下用於計劃規劃、評估、或研究用途。**

貴子女的資料亦會與卑詩省政府部門和健康及衛生當局分享，作計劃評估、規劃、研究或數據統計用途。與政府部門和健康及衛生當局分享的資料可能會與其他數據組連結，並按照現行的資訊分享協議，在閱覽和用於分析前，去除可辨識身份的資料。匯報只在群組層級進行。如欲了解更多資訊，請瀏覽 <https://earlylearning.ubc.ca/about/privacy-and-ethics/>。如有對貴子女問卷調查資料私隱方面的疑慮，請聯絡 HELP 私隱專員：[privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca)。

## 計劃結果

學校報告將與校區及學校分享，並不會公開發佈。HELP 會提供研究結果的公開社區報告和資料的地區圖 <https://earlylearning.ubc.ca/reports/>。如希望進一步了解學校和社區如何使用 MDI 資料支援兒童，請瀏覽 [www.discovermdi.ca](http://www.discovermdi.ca)。

## 原住民資料和報告

HELP 認同並尊重原住民族國、梅蒂人及因紐特人的社區和原住民政府閱覽從貴子女收集的所有資料之權利。HELP 已在原住民指導委員會（[Aboriginal Steering Committee](#)）的指引下制訂協議，提供原住民兒童相關資料和報告，支援原住民族國、梅蒂人和因紐特人政府和原住民主導機構。HELP 只會在原住民指導委員會的指引下報告原住民相關的 MDI 資料。

## 如何獲得更多計劃資訊？

請瀏覽 HELP 網站 <https://earlylearning.ubc.ca/monitoring-system/mdi/mdi-overview/> 了解更多資訊。如您有任何疑問或疑慮，請寄電郵至 [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca)、致電 604-827-5504，或免費致電 1-888-908-4050 聯絡計劃聯絡人 Marit Gilbert。您亦可以使用以下提供的電郵聯絡計劃的主要研究員。

## 如對研究有疑慮或投訴，該聯絡誰？

如閣下對自己/貴子女身為研究參加者和/或在參與研究時的體驗有任何疑慮或投訴，請致電 UBC 研究道德辦事處的研究參加者投訴熱線 604-822-8598；如果需要遠距離查詢，則可電郵 [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) 或免費致電 1-877-822-8598。

敬祝尊安

Eva Oberle 博士

Human Early Learning Partnership 教授

University of British Columbia

電郵：[eva.oberle@ubc.ca](mailto:eva.oberle@ubc.ca)

✂-----✂-----✂

如您希望貴子女退出本研究，請簽署此頁並交回給貴子女的教師。

如您不希望貴子女參加本研究，請在 2 週內把本表格交回給班主任。您亦可在問卷調查實行前任何時候寄電郵至 [mdi@help.ubc.ca](mailto:mdi@help.ubc.ca) 讓子女退出。

我不同意我的子女 [名字] \_\_\_\_\_ 參加一月/二月進行的 Middle Years Development Instrument (MDI) 問卷調查。

家長/監護人姓名： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_

學校： \_\_\_\_\_ 教師： \_\_\_\_\_